



**Share Your News with
Southern Daily**
If you would like to share news or
information with our readers, please
send the unique stories, business news

organization events, and school
news to us includinig your name and
phone number in case more informa-
tion is needed.
For news and information consider-

ation, please send to
scdailynewsroom@gmail.com
or contact
John Robbins **832-280-5815**
Jun Gai **281-498-4310**

*Houston remains
under “hard freeze
warning”*



Inside C5

Southern DAILY

Make
Today
Different

Wednesday, January 3 , 2017 | www.today-america.com | Southern News Group

South Korea offers talks with North ahead of Olympics

SEOUL (Reuters) - South Korea on Tuesday offered talks with North Korea next week amid a standoff over its weapons programs, a day after North Korean leader Kim Jong Un said he was open to negotiations but that his country would push ahead with “mass producing” nuclear warheads.

U.S. President Donald Trump, who has led a global drive to pressure North Korea to give up development of nuclear-tipped missiles capable of hitting the United States, held back judgment on Pyongyang’s offer to talk, saying: Perhaps that is good news, perhaps not - we will see!”

The offer for high-level talks next Tuesday had been discussed with the United States, South Korea’s Unification Minister Cho Myong-gyon said, while a decision on whether to push back massive joint military drills until after the Winter Olympics which South Korea hosts next month is pending.

Cho suggested the talks be held at the border village of Panmunjom and said they should be focused on North Korea’s participation at the Olympics, but other issues would likely arise, including the denuclearisation of North Korea.

“We look forward to candidly discussing interests from both sides face-to-face with North Korea along with the North’s participation in the Pyeongchang Winter Olympics,” Cho told reporters.

“I repeat: The government is open to talking with North Korea, regardless of time, location and form.”

Should the talks be held, it would be the first such dialogue since a vice-ministerial meeting in December 2015.

Tension has been rising over North Korea’s nuclear and missile programs, which it pursues in defiance of years of U.N. Security Council resolutions, with bellicose rhetoric coming from both Pyongyang and the White House. North Korea sees regular war drills between South Korea and the United States as preparations for war.

But Kim said in a New Year’s Day speech he was “open to dialogue” with Seoul, and for North Korean athletes to possibly take part in the Winter Games, but he persistently declared North Korea a nuclear power.

The White House has yet to offer a detailed response to the speech, which analysts saw as an attempt to weaken the U.S.-South Korean alliance and the U.S. led campaign to raise pressure on Pyongyang through sanctions.

A State Department spokesman said Washington was “in close contact with

(South Korea) about our unified response to North Korea” and added: “We are confident in (South Korea’s) commitment to hosting a safe and successful Olympic Winter Games.”

South Korean President Moon Jae-in welcomed Kim’s address and asked his government to move as quickly as possible to bring North Korea to the Olympics, but he stressed that an improvement in inter-Korean relations “cannot go separately with resolving North Korea’s nuclear program”.

At the heart of analysts’ scepticism is Kim’s apparent lack of appetite for compromise on the main points of nuclear weapons, missile testing, or human rights.

“Participation in things like the Olympics are pseudo-concessions, because the North doesn’t actually have to give up anything,” Kelly said.

In his speech, Kim vowed he would spend 2018 “mass-producing nuclear warheads and ballistic missiles” to “give a spur to the efforts for deploying them for action.”

That means further missile tests are almost certain, with more focus on “realistic” exercises than developmental tests, said Joshua Pollack, a senior researcher at the Middlebury Institute of International Studies in California.

“The major theme here for strategic forces is shifting from development to serial production, deployment, and increased readiness,” he said.

If the United States wants to take advantage of any possible easing in tensions, it needs to drop its demands for a halt in testing as a precondition for talks, said Leon Sigal, director of the Northeast Asia Cooperative Security Project in New York.

“The most important reciprocal step would be to scale back - not (just) postpone - the spring joint exercises,” he said. “Failure to try these steps will only ensure that unbridled North Korean weapons development continues.”

meeting before the vote that lowering the corporate tax rate from 35 percent to 21 percent was “probably the biggest factor in this plan.”

Trump planned a tax-related celebration with U.S. lawmakers at the White House in the afternoon but will not sign the legislation immediately. The timing of the signing was still up in the air.

After Trump repeatedly urged Republicans to get it to him to sign before the end of the year, White House economic adviser Gary Cohn said the timing of signing the bill depends on whether



A combination image of file photos released by North Korea’s Korean Central News Agency (KCNA) shows North Korea’s leader Kim Jong Un giving his New Year address from 2013-2018

Community

HCSO Robbery Investigators Need Information On Wanted Suspect.

(Harris County, TX) Harris County Sheriff’s Office investigators need the public’s help in locating Mason Kirby Gray a male suspect who is wanted for two aggravated robberies in west Harris County. Gray was featured on the HCSO YouTube page last month in a Snapchat video that showed him shooting a handgun from a moving vehicle.

Investigators received information from the video to now identify Gray as the suspect who robbed a Valero station at gunpoint on Wednesday, March 1, 2017, in west Harris County.

At around 12:45 a.m. Gray walks in to the store located in the 2200 block of Fry Road, and looks around the cooler area at energy drinks.

He is seen wearing a light colored shirt and grey colored pants with a tan or light colored baseball hat with POLO on the tab.

He asks the clerk a question and then leaves the store.

Gray re-enters the store again and walks around the store and exits again.

When Gray walks back into the store a third time, he is now wearing a distinctive black colored hoodie with red lettering on the front.

As he approaches the counter , he pulls a tan and brown colored mask over the bottom part of his face and demands the money at gunpoint.

He then fled from the store on foot in an unknown direction.

Gray also robbed a Valero Corner station at gunpoint located in the 22500 block of Franz road that same night.

Mason Kirby Gray is 20-year-old white male. He is 6’0 tall and weighs 175Lbs.

He has light brown hair and blue eyes.

The robbery video link is here: <https://www.youtube.com/watch?v=Zd5yJg0o6wc>



case number 17-33970

Anyone with information on his whereabouts is urged to call the Harris County Sheriff’s Office Robbery Division at 713-274-9231.

Crime Stoppers will pay up to \$5,000 for information leading to the charging and/or arrest of the suspect in this case. Information may be reported by calling 713-222-TIPS (8477) or submitted online at www.crime-stoppers.org.

Tips may also be sent via a text message by texting the following: TIP610 plus the information to CRIMES (274637). All tipsters remain anonymous

For full details, view this message on the web.



www.afnb.com

Available on the App Store

Get it on Google play



恆豐 銀行

American First National Bank



借記卡手機管理
24小時保護你的賬戶



Houston Area: Main Office 713-596-2888 Dallas Area: Richardson Branch 972-348-3488	Spring Branch 713-273-1838 Harry-Hines Branch 972-348-3433	Katy Branch 281-762-6688 Legacy Branch 972-348-3466	Harwin Branch 713-273-1888 Carrollton Branch 972-428-5088	First Colony Branch 713-596-2588 Arlington Branch 817-261-5585	Nevada Area: Las Vegas Branch 702-777-9988 Garland Branch 972-272-3375	Pahrump Branch 775-751-1773 Plano Branch 469-429-2422	Amargosa Valley Branch 775-372-1100 California Area: City of Industry Branch 626-667-3988 Alhambra Branch 626-863-1980
---	---	--	--	---	--	--	---



Boeing has unveiled its 'secret' plane - a new high-tech refuelling drone - following a cryptic build-up to its big reveal last month. The company hopes to secure a contract from the US Navy that means this unmanned aircraft system (UAS) will serve its MQ-25 Stingray programme, and would refuel fighter jets that operate from aircraft carriers, in mid-air. The drones, operated remotely, would be ejected from war ships in the same manner as these fighter jets, the aim being for them to deliver the jets with 15,000 pounds of fuel, 500 nautical miles from the carrier. The Navy is accepting proposals from competing manufacturers until January 3 - with Boeing insisting that its design is "best suited". The drone been equipped with refueling capabilities that would help expand the combat range of the US Navy's existing fighter jets, which include Boeing's F/A-18 Super Hornet and EA-18G Growler. The new plane is completing its engine tests on the ground and will be ready for flight testing and deck handling demonstrations early next year, the company states. It has yet to confirm a date for the drone's first flight test.



Boeing's Phantom Swift: The design leverages two large fans buried in the aircraft's fuselage to provide vertical lift and a pair of swiveling wingtip fans for stability and control during hover and for propulsion during forward flight.

"Boeing has been delivering carrier aircraft to the Navy for almost 90 years," Don "BD"

Will Boeing's Secret Plane 'Change The Future Air Power?'

Compiled And Edited By John T. Robbins, Southern Daily Editor

Gaddis, a retired admiral who leads the refueling system program for Phantom Works, said in a statement.

"Our expertise gives us confidence in our approach", the company added.

Earlier this year Boeing bought Aurora Flight Sciences Corp, which is developing the autonomous, electric-powered and long-flight-duration aircraft for its commercial and military businesses.

Last year, Aurora won a contract for more than \$89 million for the vertical take off and landing X-plane, beating Boeing in the process.

Aurora has designed, produced and flown more than 30 unmanned air vehicles since its inception and has collaborated with Boeing on the rapid prototyping of innovative aircraft and structural assemblies for both military and commercial applications during the last decade.

The radical design combines fixed-wing technology from planes with rotary-wing technology from helicopters.

It has two large rear wings and two smaller front canards, short wings mounted near the nose of the aircraft.

BOEING'S SECTCEPLANE

The mysterious X-37b spaceplane has captured the imagination of many, with some



suggesting it is a spy plane and others who think it could be a space bomber. But now its big brother is one step closer to

integrated into each wing and three inside each canard.

Aurora, the firm behind the radical craft, previously told Defence One 'there's quite a

electric drive system.

Boeing says this configuration is far more efficient than a normal helicopter and DARPA's original design goals included hitting speeds beyond 300 knots and carry 4,000lbs. The design leverages two large fans buried in the aircraft's fuselage to provide vertical lift

'The aerospace industry is going to be changing' and the acquisition positions Boeing strategically 'for whatever that future may be,' Boeing Chief Technology Officer Greg Hyslop said on a conference call with reporters.

The deal could face regulatory obstacles, but the company hopes to complete the purchase this year, Hyslop said.

THE AURORA 'HAIRDRIYER' SPECS

Aurora, the firm recently bought by Boeing,



was developing a radical 'hairdryer' VTOL that could form the basis of the new craft. **Boeing's drone prototype for the US Navy's MQ-25 program.**

The new aircraft can: Achieve a top sustained flight speed of 300 knots (556 km/h) to 400 knots (741km/h). Raise aircraft hover efficiency from 60 per cent to at least 75 per cent.

Present a 'more favourable' cruise lift-to-drag ratio of at least 10, up from 5-6.

Carry a useful load of at least 40 per cent of the vehicle's projected gross weight of 10,000-12,000 pounds (4,500-5,444kg). Perform flight tests in 2018

Boeing's move could help Zunum Aero, a Seattle-area company aiming to bring a hybrid-electric regional airliner to market in 2022. Boeing and JetBlue Airways Corp have both made venture capital investments in Zunum.

Boeing will maintain Manassas, Virginia-based Aurora as a separate unit reporting through Boeing's engineering, test and technology division, which is headed by Hyslop. (Courtesy <http://www.telegraph.co.uk> and mail.google.com)



Earlier this year, the first prototype of the LightningStrike, Darpa's vertical take-off and landing experimental aircraft project took to the air - and maybe of its capabilities could be in the new craft.

being built.

The project, known as XS-1, is expected to debut in 2020, and military bosses claim it will 'bolster national security by providing short-notice, low-cost access to space.' The engine would drive 24 ducted fans, nine

bit of interest' in a laser-armed version of the drone, particularly for use in Marine Corps missions.

Aurora Flight Sciences said the subscale version proved the radical theory behind the craft.

The subscale aircraft weighs 325 pounds and is a 20% scale flight model of the full scale demonstrator Aurora will build for Darpa in the next 24 months.

Boeing, meanwhile, was developing its own VTOL, known as Phantom swift - and the new craft could be a hybrid of them both.

BOEING'S PHANTOM SWIFT

Boeing's Phantom Swift was a Boeing Phantom Works program that was being developed for the Defense Advanced Research Projects Agency (DARPA) under the VTOL X-Plane competition - but was ultimately beaten by Aurora's entry.

The design leverages two large fans buried in the aircraft's fuselage to provide vertical lift and a pair of swiveling wingtip fans for stability and control during hover and for propulsion during forward flight.

The idea is to have one or two General Electric CT7-8 turbines produce power to drive all these fans electrically, although an early prototype might not include a full hybrid

C&W PRINTING
大众印刷公司
 承印一切所有印刷用品
 6418 Wilcrest Dr. Houston, TX 77072
 Tel: (281) 575-1688

P07_CAM大众368_4

千里行旅遊 713-772-7570
 www.tmttravel.com
 ■ 美東團、美西團、黃石公園團、休斯頓團
 ■ 買二送二 或 買二送一 折扣最高至30%
 ■ 中國江南特價團全年零團費
 ■ 歐洲循環團全年鐵定出發
 ■ 全球豪華遊輪直銷 亞洲日本韓國東南亞團
 ■ 南美國、辦理簽證 特價機票
 1000trip@gmail.com
 7001 Corporate Dr. #303, Houston, TX 77036

T07_TM千里行2467B_8

eSoon Travel 翼順旅遊
 www.eSoon-Travel.com
 北美新航合作夥伴, 24/7 快速查詢最便宜機票, 線上輕鬆訂位
 全美免費電話: 1-888-249-6688
阿拉斯加幸福極光5/7天 \$799起/人
 豪華郵輪專賣店
 加納比海、墨西哥、阿拉斯加、地中海
 達拉斯、休士頓、新奧爾良1-8天 \$45起/人
 台北2晚3日、華盛頓、波士頓5-8天 \$372起/人
 野柳九份平溪放天燈一日遊
 三大地芝加哥密爾沃基聖路易6天 \$590起/人
 夏威夷檀香山、茂宜島、大島3-7天 \$198起/人
 713-581-2418, 1800-725-1312
 9889 Bellaire Blvd. #A116 Houston TX 77036

六福旅行社 USA Gateway
 世界各大航空公司特惠機票指定總代理
 快速、便利、提供網路立即訂購及全球特廉機票服務
 中國國內特廉機票20%-50%折扣價
Austin (512) 490-6777, 1-888-688-8821
 9800 N. Lamar Blvd., #110 AUSTIN, TX 78753
Houston (713) 988-8282, 1-800-878-6868
 9889 Bellaire Blvd, A-115 HOUSTON, TX 77036
Dallas (972) 960-2000, 1-800-878-2828
 600 Data Dr. Suite #101 Plano, TX 75075
Oklahoma (405) 842-2919, 1-800-688-0988
 2601 NW Expressway, suite 506 E Oklahoma City OK 73112

阿拉斯加幸福極光5或7天 \$799起/人
 (MIAMI 來回) **Carnival 巴哈馬4天3晚 \$179起/人**
 (MIAMI 來回) **西加勒比海5天4晚 \$189起/人**
東非肯亞 (NB007) 動物奇觀9天7晚 \$1,899起/人
TAIWAN TAXI GO! GO! GO! 台灣觀光計程車 只要\$89起/人
 (以車計費, 最多乘載4人)

明星假期 Majestic Vacations
888-288-7528
 2018年最新行程請上網查詢, 兩人保證輕鬆成行, 歡迎公司或學生團體估價保證最佳團體優惠批發價!
 www.majestic-vacations.com
 保證成行 Land Price Only
 ACTIVE MEMBER United States Tour Operators Association
 \$1 MILLION TRAVELERS ASSISTANCE PROGRAM

金冠 CROWN SEAFOOD RESTAURANT
 為慶祝本店開業一周年紀念!
 現凡在本店惠顧滿五十元, 即可享用十元雙龍蝦折扣。
 原價\$26.99減至\$16.99, 每桌限一碟。
特價午餐 (Lunch specials)
 (週一至週五) 11am-3pm (假日除外)
 一個 Order, 兩只龍蝦
 \$26.99 堂吃外帶不限量
 www.crownseafoodrestaurant.com
 10796 Bellaire Blvd., Suite C Houston, TX 77072 (at Wilcrest)
 Tel: 281-575-1768 Fax: 281-575-1763

R03-CROWN SEAFOOD金冠酒家56C_16

金門爐頭廠 Golden Gate Restaurant Equipment Co.
 金門是您的事業通往成功之門!
 金門爐頭廠專製製造各種中式爐頭, 抽油煙罩, 精美布菲檯, 各種不銹鋼廚具
 本廠具有十多年經驗 手工精細, 交貨快捷, 以及提供一切餐館設備修理及安裝服務,
 一切工程及產品保證通過政府及衛生局檢驗
 ★ 抽油煙機 ★ 冷凍房 ★ 布菲檯 ★ 抓碼檯 ★ 安裝服務 ★ 修理服務
 ★ 中式爐頭 ★ 油爐 ★ 洗碗槽 ★ 燒臘爐 ★ 零件配套 ★ 專門店製造不銹鋼餐具
 www.goldengaterestaurantequipment.com
 E-mail: Goldengateman@gmail.com
 9330 Summerbell Lane, Houston, Texas 77074
Tel: (713) 228-2155
Fax: (713) 228-2156

R04_GOLDEN金門爐頭廠68_16

成长
 成长是挫折的积累。前进的路途纵然艰辛, 但我们仍为一份内容充实的中文报纸而努力不懈!
 成长是突破的串连。我们在乎您的关心, 我们也在乎您这一份对华人情感的爱, 有您的鼓励, 美南报系的明天会更好。
美南新聞日報
 休士頓黃頁
 電話: 281-498-4310
 傳真: 281-498-2728
 E-mail: ad@scdaily.com

A Snapshot Of The World



FILE PHOTO: KCNA picture of North Korea’s leader Kim Jong Un speaking during a New Year’s Day speech



Hyundai Motor Group Vice Chairman Yoon Yeo-chul speaks during the company’s New Year ceremony in Seoul



Members of a marching band take a break before performing during the New Year’s Day parade in London



Celebratory dance festival takes place for the 100 years birth anniversary of Kim Jong-suk and former leader Kim Jong-il’s 26 years of anniversary of inauguration as supreme commander of the Korean People’s Army



Palestinian demonstrator hurls stones towards Israeli troops during clashes at a protest near the West Bank city of Nablus



IA naturalized athlete of South Korean national ice hockey team Matt Dalton rests after a training session in Jincheon



Israeli border police arrest a Palestinian protester during a protest against U.S. President Donald Trump’s decision to recognize Jerusalem as the capital of Israel, near the Jewish settlement of Beit El, near the West Bank city of Ramallah



Palestinian teen Ahed Tamimi enters a military courtroom escorted by Israeli Prison Service personnel at Ofer Prison, near the West Bank city of Ramallah



A rescue worker shouts next to a Palestinian with a knife next to him after he was shot by Israeli border policemen near the Jewish settlement of Beit El, near the West Bank city of Ramallah.



Yao Ming joins members of the Houston trade delegation at an Air China reception; several delegation members gather. Yao Ming joins members of the Houston trade delegation at an Air China reception; several delegation members gather.

HOUSTON - Backed by Houston's largest-ever trade delegation to a foreign country, Mayor Sylvester Turner declared after meetings with government officials and business leaders in China last month that Houston and the world's most populous nation have reached "a golden moment" of mutual economic advantage.

Chinese leaders told the mayor they are eager to expand business dealings with Houston companies and institutions in the fields of health care, energy, engineering, education, finance, aeronautics and other key areas where the city has unique expertise.

"It's my hope that with the opening (of Chinese trade) to the world, and the openness of Houston, we can build on our relationship," the mayor said during one of the meetings in China.



Members of the Houston delegation to China last month.

"We are in a golden moment where Hous-

ton is the uniquely positioned supplier of goods and services that China needs to meet the growing demands of its booming nation as its president, Xi Jinping, spurs his nation to increase its interactions with the rest of world," Mayor Turner said on the completion of the trade mission.

"Expanded trade with China -- already our second largest international trade partner -- brings more jobs and more investment capital to Houston," he added. China conducts more than \$15 billion in import-export trade with Houston every year, topped only by Mexico. Chinese visitors to Houston spend an average of \$5,000 each per trip. As the most diverse city in the United States, Houston has at least 67,000 residents born in China and at least another 100,000 of Chinese descent, making the city a welcoming destination for Chinese visitors.

Seeing ripened opportunities for more trade, the Greater Houston Partnership organized a delegation of about 70 business leaders to accompany the mayor Dec. 2-9 to the cities of Beijing, Shanghai and Shenzhen, an official sister city of Houston.

As a result, Mayor Turner and/or the city's business leaders signed a series of official memoranda of understanding expressing specific plans to widen commerce with China.

Some of the most compelling statements made by Chinese officials in meetings with the mayor came from Li Pumin, secretary general of China's planning and development agency, the National Development and Reform Commission.

As his nation pursues its "Healthy China Strategy," Li said, "China needs a medical center like the Texas Medical Center" and is already turning to Houston's premier medical institutions for help in meeting the growing healthcare needs of its 1.3 billion people. "The market will have a leading role and the government will give it support," he added.

Li quoted President Xi in the talks about doing business with Houston businesses and institutions: "The doors of China will

only open wider to the outside world."



Houston Mayor Turner signs an economic memorandum with Beijing Mayor Chen Jining, making progress toward more trade that could bring more jobs and investments to Houston

Similarly, the vice administrator of China's National Energy Administration, Lui Baowue, told Mayor Turner that his nation is looking to Houston's relatively young liquefied natural gas export industry to help China triple its use of natural gas by 2020 as its reduces its use of coal to lessen air pollution. Lui also indicated China is on the verge of seeking help from U.S. companies to tap its shale oil deposits -- an energy industry specialty for which Houston is the unparalleled technological leader.



The trade talks became even more focused as Wang Xiandong, a leader of the China Civil Engineering Corporation, said presentations by the mayor and Greater Houston Partnership President Bob Harvey made it more likely his organization will set up a business base in Houston. Wang said his group represents engineering firms that provide massive services across

the globe, especially in developing countries in Africa and other continents.

In addition, the Shenzhen-based firm CIMC signed an agreement with Mayor Turner paving the way for the company to open an operations center for the Western Hemisphere at or near Bush Intercontinental Airport for its manufacturing of gateways and other airport equipment.

Also, Beijing Mayor Chen Jining said the Houston delegation's presentations gave the city a higher business profile in China.

"The importance and the potential of the city of Houston has been undervalued (in China) so as per your suggestion we hope to strengthen our relationship," Chen told the mayor.

The delegation met with officials of Chinese bank ICBC, which opened a branch in Houston this year, and of Air China,

which operates direct flights between Houston and Beijing. Officials signed an agreement to list Air China flights to Houston on the popular Chinese travel web site Ctrip.com

In separate meetings, Mayor Turner encouraged Bank of China Vice President Yingxin Gao to pursue the possibility of establishing a banking branch in Houston and Shanghai Mayor Xu Kunlin said he would support the possibility of establishing Shanghai-Houston direct passenger flights.

In Beijing, the Houston delegation was joined by the city's honorary global ambassador, former Houston Rockets basketball star Yao Ming.

Houston City Council members Greg Travis and Larry Green and state Rep. Gene Wu of Houston accompanied the delegation. (Courtesy stylemagazine.com)

TEXAS LUNAR FESTIVAL

2018

22nd Annual Texas International Lunar Festival

The Largest Lunar New Year Celebration

Saturday, February 24, 2018 / 10:00 AM - 17:00 PM

Entertainment Food
Exhibitions
Music
Fabulous Giveaways

FREE ADMISSION

Southern News Group

For Questions, Vendor and Sponsorship Opportunities: (281)498-4310

11122 Bellaire Blvd, Houston, TX 77072

Agape Dental Care

家庭牙科阿護您全家人的牙醫健康

愛加倍牙科

電話:281-568-3985
開診時間:周一至周三,周五,周六

休士頓百利大道11205, 單元B-23(香港城二樓) (2nd Floor of Hong Kong City Mall)
11205 Bellaire Blvd (suite B-23) Houston, TX 77072

二十多年牙醫經驗家庭牙科專科醫師
美國牙醫協會會員

正規美國培訓牙醫・現代牙科技術理念
交流語言:英語・國語・粵語均可
www.agapedentalcarehouston.com

嚴冬 牙醫博士
Dong Yan, DDS, Ph.D

Dentist 101

www.txdentist101.com

牙醫全科

主治成人及兒童牙科
通曉: 英國, 台, 西語

電話: **281-561-8868** 地址: 10134 S. HWY 6, Sugar Land, TX 77498
中國城診所: **713-773-1300** 地址: 9180 Bellaire Blvd #B Houston TX 77036 (惠康超市廣場)

歡迎PPO牙科保險
Medicaid及CHIP

蘇燕萍 牙醫博士
Jessica Su, D.M.D

美國天普大學牙醫學院
美國牙醫學會會員
德州牙醫學會會員
大休士頓牙醫學會會員

蘇燕萍 牙醫博士
Jessica Su, D.M.D

健強牙科

何繼強

紐約大學牙醫博士
香港政府註冊牙科醫生
台北醫學院牙醫學士

25年牙科臨床經驗

通國、粵、英語、台山話

牙醫博士
Charles Ho D.D.S.

歡迎查詢預約
713-272-8883

全新設備・高壓消毒・安全衛生

採用最新磁牙片及漂白技術美容牙齒

●特設口腔保健優惠計劃!

專治: 各種牙患、牙週病、各式假牙
精治: 美容牙科、磁牙、根管治療

★接受各類保險及信用卡★

6918 Corporate Drive Suite B6, Houston, TX 77036
(大通銀行後面, 精英廣場內)

敦煌植牙 牙周病專科

Dunhuang Periodontics & Dental Implants PA

陳志堅
牙周病植牙專科醫生
Jennifer Chen D.D.S.M.S

Board Certified Periodontist
二十多年牙科臨床實踐經驗

德州大學休士頓牙醫學院牙周病專科
上海第二醫科大學口腔學院牙醫博士
美國牙周病學會會員
國際植牙學會會員

中國城診所
9889 Bellaire Blvd., #322
Houston, TX 77036(敦煌廣場)
(713)995-0086
drchenimplant@gmail.com

糖城診所 Delight Dental
3524 Hwy 6 South
Sugar Land, TX 77478(大華超市旁)
(281)565-0255
delightdental@gmail.com

中興牙科

植牙/矯牙/鑲牙/洗牙/補牙/拔牙

口腔外科背景・最新植牙技術
擅長智齒拔除・快速無痛微創
快速隱形矯正・陶瓷貼面美牙
無痛根管治療・全瓷牙冠牙橋

接受主要牙科保險和政府計畫
CT掃描 精準植牙 品質修復

FIRST CENTRAL DENTAL

●20餘年臨床經驗
●上海交通大學口腔醫學院口腔頤面外科醫學博士
●UT聖安東尼奧牙醫學院牙醫博士
●原蘇州大學附屬口腔醫院副院長
●原UT, Baylor College of Medicine 博士後

9889 Bellaire Blvd #103
Houston, TX 77036
(敦煌廣場Bellaire入口)

Phone: **281-501-0520**
網址和網上預約:www.fcdus.com
Email: firstcentraldental@outlook.com

劉興坤 牙醫博士
XingKun George Liu D.D.S., M.S., Ph.D.

時代牙醫中心

營業時間(七天): Mon-Fri 9:30AM-6:30PM Sat. & Sun 10:00AM-6:00PM

薛志剛牙醫博士 Steven Xue, D.D.S.

●美國牙醫學會會員 ●美國南加州大學牙醫博士(USC)
●國際植牙學院院士(FICOI) ●上海第二醫科大學口腔醫學院牙醫博士

電話: 713-773-9971
傳真: 713-773-0336
地址: 9888 Bellaire Blvd, Ste 120, Houston, TX 77036(黃金廣場內)
地址: 12989 Bellaire Blvd, Ste #6, Houston, TX 77072

※歡迎各種牙科保險及 Medicaid under 21 醫生及工作人員通曉英、國、粵、臺等

設備全新 嚴密消毒 收費合理

十餘年牙科經驗
為各界人士服務

微笑牙科王成醫師

洗牙, 補牙, 鑲牙, 植牙, 根管治療, 兒童牙科, 二十年臨床經驗
設備精良, 環境舒適, 價格合理, 交通便利, 接受多種牙科保險

王成 牙醫博士 D.M.D.
波士頓大學牙醫學博士
中國醫科大學口腔醫學碩士
美國牙醫協會會員 (ADA)
原Jefferson Dental Clinics 門診主任

8516 Bellaire Blvd, Houston TX 77036 位於時代廣場(金殿和小肥羊火鍋之間)
電話: 832-831-4956 微信: [wesmiledental](https://www.wesmiledental.com)

N2O笑氣鎮靜
全新的無痛治牙體驗

ZEN DENTAL CARE

楊臻牙醫博士 湯海瑩牙醫博士 葛涇遠牙醫博士
ZANE YANG DDS HEIDI TANG DDS JENNIFER GE DDS

德州大學牙醫學院畢業 3D 齒雕認證 (CEREC) 美國牙醫協會會員 (ADA)
德州大學植牙 Preceptorship 畢業 直線鋼絲矯正認證 (Straightwire) 美國矯正協會會員 (AOS)

牙齒全科

- CEREC 磁瓷牙
- 鋼絲及隱形牙齒矯正
- 一般及手術拔牙
- 活動及固定假牙
- 人工植牙、根管治療
- 一般及深度潔牙
- 兒童牙科包括麻醉
- 超薄烤瓷美容貼面

週二至週五 9AM~6PM
週六 請電話預約
713-773-9889
E-mail: drzaneyang@gmail.com

曾家達 牙醫博士

Office: (281) 261-0555 Fax: (281) 261-5559

服務範圍:
補牙、拔牙、安裝假牙、牙齒美容、牙周病、牙床外科手術、根管治療、最新特殊技術、牙齒漂白、牙套、牙橋、兒童牙齒防治、以最新式科學儀器為大眾服務。

沒有保險另有優惠
4723 Highway 6, Missouri City, TX 77459
www.mypreferreddental.com
staff@mypreferreddental.com

曾家達 牙醫博士
David D. Tsang, D.M.D., M.P.H.

牙齒全科

- CEREC 磁瓷牙
- 鋼絲及隱形牙齒矯正
- 一般及手術拔牙
- 活動及固定假牙
- 人工植牙、根管治療
- 一般及深度潔牙
- 兒童牙科包括麻醉
- 超薄烤瓷美容貼面

週二至週五 9AM~6PM
週六 請電話預約
713-773-9889
E-mail: drzaneyang@gmail.com

6609 W. Sam Houston Pkwy S., Suite 203, Houston, TX 77072

US oil production surges as companies use smaller work-force, fewer rigs



U.S. oil production surged to a 46-year record in October. The Energy Department said the nation's output of crude oil jumped 1.8 percent to 9.64 million barrels a day. Morgan Stanley said shale drillers pumped at the fastest rate in nearly three years. And they did it with half the rigs they had in the boom times. In Texas, production has surged even though companies have only replaced a third of the workers they cut in the oil downturn. The Energy Department expects U.S. oil production to reach a new all-time record next year. But there's still no reason yet for the rigs and jobs that were discarded in the bust to come back. "We are supplying the needs of the market with way fewer jobs," said Karr Ingham, an Amarillo-based economist who studies the Texas oil industry. Ingham estimates Texas had around 300,000 upstream oil and gas jobs in December 2014, when the size of that workforce hit its most recent peak. That fell to 192,000 in late 2016. Since then, drillers have brought some 31,000 jobs back. "What would it take to get us back to 300,000 jobs? A sea change in the global demand picture," Ingham said, meaning global oil demand would have to rise high enough to bring oil prices up to at least \$80 a barrel, or a higher price that would stimulate investments and hiring. "Is there any reason to expect that? I don't think so." Oil producers have boosted U.S. output by about 1.1 million barrels a day since the nation's production hit its annual low in 2016 of 8.5 million barrels a day. But in the Texas oil and gas workforce, "we've only added back a third of what was lost," nts to \$66.36 a barrel on the London-based ICE Futures Europe exchange. The February contract expired Thursday, after rising 28 cents to \$66.72. The benchmark for more than half the world's oil has gained 17 percent this year, after climbing 52 percent in 2016. It was at a premium of \$6.27 to March WTI.



Photo: Godofredo A. Vasquez

Houston remains under “hard freeze warning”

Freezing temperatures are set to continue through Tuesday morning as the sudden cold snap moves through much of the region. The National Weather Service issued



a hard freeze warning through 9 a.m. Wednesday, warning that sub-25-

degree temperatures are likely to kill outdoor plants and possibly freeze any exposed pipes. The most biting cold will linger through 10 a.m. Tuesday and come back again between 10 p.m. Tuesday and 9 a.m. Wednesday, NWS said. The worst of it will hit the I-10 corridor and areas north of it. Commuters have reported sleet pellets to local news stations such as KTRK and FOX 26 in areas including Midtown, west Houston, Texas City, Sugar Land and Pearland. On Tuesday morning, Jeff Lindner, a Harris County Flood Control District meteorologist, reported that light sleet is possible throughout the region. KTRK meteorologist Travis Herzog said the chance for light sleet and possibly even a few flurries is only going to increase throughout the afternoon, though no accumulation is expected. Texas Department of Transportation spokesman Danny Perez said as of

10:20 a.m. that bridges in Galveston and Brazoria counties--specifically the Kemah Bridge along Highway 146 and the Galveston Causeway--posed the most hazardous icy conditions. Houston Transtar reported icy conditions along the left shoulder and exit ramp of IH-45 Southbound at Nasa Bypass, at SH-146 Northbound at SH-3 in Galveston County; and FM-1462 Eastbound At Parker School and Rosharon Roads in Brazoria County. About 9:30 a.m., Houston police reported via Twitter that roads were getting icy near the interchange of I-45 Gulf Freeway at the West Sam Houston Tollway South, urging drivers to be cautious. Houston Police Chief Art Acevedo also reported via Twitter that flurries were falling near I-45 and I-10, though Perez said Transtar cameras did not show any accumulation in that area. He said crews have been treating hazardous locations throughout the region as they sprout up.



泌尿專科 何秀鈞醫師
DR. DAVID S.C. HO, M.D.

713-796-1500
德州大學醫學博士
田納西州大學醫學院專科
德州專科醫師執照
任教德州大學醫學院及
貝勒醫學院

專業治療
腎移植、攝護腺疾
病、腎、輸尿管、膀
胱疾病。男性性功
能障礙、不育。
(中英文應診)

我們接受 Medicare
★ SCURLOCK TOWER
6560 Fannin, Suite 1554 Houston, TX 77030

D03UR-HQ, DAVID 何秀鈞醫生1234567B_4

潤元堂國醫館
Galleria Oriental Medicine and Wellness Center

預約電話: **832-818-0707**

中醫針灸主治 www.topacu.com

中風後遺症、帶狀皰疹及後遺神經痛、糖尿病並發症、癌症輔助治療、各類疼痛、失眠、情志病（焦慮、抑郁、小兒多動症、自閉症）、戒煙、婦科病及更年期症狀、男科病、心血管病、各類關節炎、無名不舒服感覺、特效減肥、不孕不育、中醫美容等。

馬劍鵬 PhD, L. Ac.
貝勒醫學院教授
執業中醫師

地址: 2000 BERING DR., SUITE 270, HOUSTON, TX 77057

A03-GALLERIA ORIENTAL 潤元堂國醫館367B_8

德州佛教會玉佛寺
Texas Buddhist Association
Jade Buddha Temple

會長淨海法師 副會長宏慧法師
玉佛寺每週開放七天 / 10:00am-5:00pm
每週日 09:00am-11:30am 英語講座禪坐
10:00am-12:00pm 共修法會佛學講座
01:30pm-03:00pm 念佛共修
03:00pm-04:30pm 佛學研討
每月第三週六 10:30am 海邊放生及素食野餐
圖書館藏書錄音影帶豐富歡迎借閱
每月第二/四週 週四 7:30pm-9:30pm 西北區佛學研討會
每月第二週六下午 2:00pm-4:00pm 粵語佛學講座在大雄寶殿
Tel: (281) 498-1616 | Fax: (281) 498-8133 | www.jadebuddha.org
6969 Westbranch Dr, Houston, TX 77072

C03_JADE玉佛寺1234567B_4

ALLCARE MEDICAL CENTER 惠康醫療中心

內科診所 **牙科診所**

姚聖坤 醫學博士 (BOARD Certified, ABIM)
蘇州醫學院醫學系畢業
中國醫學院附屬醫院內科副院長
Memorial Hospital Southwest 主治醫師

高峰 牙醫博士
● 北京醫科大學口腔系畢業
● 德州大學兒童牙科住院醫師畢業
● H.D. Anderson 口腔腫瘤專科畢業
● 精通英語/粵語/國語
● Hands On 人工植牙 Certified

713-779-3355
9110 Bellaire Blvd., #E, Houston, TX 77036
(頂好廣場內)
接受保險、Medicaid & Medicare
(周一到周五 8:30AM-5PM)

713-773-9621
9110 Bellaire Blvd., #P, Houston, TX 77036
(頂好廣場內)
周一到周五 9AM-8PM
周六 9AM-4PM

最新 CEREC 電腦製牙, 堅固美觀, 一次完成
★ 最新隱形矯正, 老少兼宜, 無需拔牙
★ 最好品質的植牙材料

713-773-9621
9110 Bellaire Blvd., #P, Houston, TX 77036
(頂好廣場內)
周一到周五 9AM-8PM
周六 9AM-4PM

● 成人牙科 ● 兒童牙科
● 矯正牙科 ● 美容牙科
● 牙周病治療 ● 人工植牙

D03FA-ALLCARE CENTER 姚聖坤醫生1234567B_8

王禮聖醫學博士癌症專科
Alexander Wong M.D.

Board Certified In Internal Medicine and Medical Oncology

預防癌症 定期檢查 及早治療 可保安康

地址 糖城: 16659 Southwest Freeway, Suite #581, Sugar Land, TX 77479
西南區: 12121 Richmond Ave., Suite #111, Houston TX 77082

電話: (281) 491-0561 傳真: (281) 491-0562

精通英、國、粵、台語、越文、西班牙文

D03UN_WONG 王禮聖醫師_9

黃金心臟中心
JianWei Feng, MD, PHD

中國城
9888 Bellaire Blvd., Suite 154
Houston, TX 77036
(黃金廣場內, 老地方旁邊)
Tel: 713-595-9000
Fax: 713-595-8500

設備齊全
心臟超聲
心臟導管
核心臟學
心臟起搏器
心律監護器
運動走步機等

豐建偉 醫學博士
JianWei Feng, MD, PHD
心臟專科

主治
心慌、氣短、胸痛、心力衰竭、頭暈、糖尿病、肥胖症、高血壓、高血脂、心臟血管疾病的預防與治療

● 歡迎電話預約及查詢 ●

D03CA_FENG 豐建偉2467B_8

黃金醫療中心

★ 20餘年臨床經驗
★ 北京醫科大學教授
★ Memorial Hermann Southwest Hospital 主治醫師

移民體檢
每週六天
週一至週五 8:30AM-6:00PM
週六 9:00AM-4:00PM

主治
內科 / 家庭全科 / 高血壓 / 糖尿病 / 腸胃 / 甲狀腺疾患 / 關節炎
年度體檢 / 婦科檢查 / 疫苗注射 / 心電圖 / 肺功能 / 血尿化驗
外傷 / 急診 / 外科小手術
精通國語/粵語/客家話

Tel: 832-834-4812 Fax: 832-834-4814
9750 Bellaire Blvd. #180, Houston, TX 77036 [黃金廣場內]

栗懷廣 醫學博士
美國內科特考文憑
Huaiguang Li, M.D., Ph.D
Board Certified, ABIM

D03FA-GOLDEN CARE 黃金醫療中心栗懷廣2467B_8

姜楠醫學博士 (Nan Jiang, MD) Jennifer Farrell, DO

Board Certified Family Practice
Local Magazine 2013 年度休斯頓最佳醫生
華人陣容最強大的醫療團隊 接收各種保險

家庭全科
One of the Best

獲美國糖尿病高質量治療認證 獲藍十字、聯合健保“Preminum”醫師認證

- 診所環境優良, 設備先進齊全, 治療方法可靠, 準確, 多樣化。開業十年無差錯, 獲得眾多好評。有更全面的檢查項目, 並有不同的專科醫生住診。
- 高血壓, 心臟病, 甲狀腺疾病, 糖尿病, 肝/腎/胃腸疾病, 皮膚病, 過敏, 哮喘, 婦科, 小兒科, 外科小手術, 創傷, 腰腿疼, 關節炎, 我們都能給你最好最安全治療。
- 查體中心提供VIP全面檢查, 血尿化驗, 心電圖, 超聲波, 肌電圖, 中風檢查, 尿流動力學, 肺功能檢測, 學生, 工作查體。

9999 Bellaire Blvd #370, Houston, TX 77036 電話: 713-270-0909 (恒豐銀行大樓三樓)
1500 S. Dairy Ashford, S#198, Houston, TX 77077 電話: 281-759-0200 (Dairy Ashford)
4320 Boardway St, Suite 100, Pearland, TX 77581 電話: 281-485-0334 (Pearland)

雖然你有很多選擇, 可是我們相信可以給你更滿意, 更可靠的治療。
(可遠程會診)

900-4000 sqft office leasing available. 900-4000 平方英尺寫字樓提供租賃。

門診時間: 周一到周五 8:30am-5:00pm
週六: 8:30am-2:00pm

D03FA-JIANG NAN 姜楠醫生1234567B_16

惠康家庭全科診所 Welcome Family Medicine, P.A.

接受各種醫療保險 Medicare Medicaid

許旭東 醫學博士
Xudong Xu, M.D.
家庭全科醫師
Board Certified by ABFP

美國家庭全科醫師學會專科醫師、特考文憑
Texas Tech University 住院總醫師
Mermonial Hermann Southwest Hospital 主治醫師
中國醫學科學院皮膚病研究所臨床博士學位

陳永芳 醫學博士
Yongfang Chen, M.D.
家庭全科醫師
Board Certified by ABFP

美國家庭全科醫師學會專科醫師、特考文憑
Mermonial Hermann Southwest Hospital 主治醫師
Texas Tech University 住院醫師畢業
十餘年臨床醫療經驗

主治
內科、兒科、皮膚性病科、婦科
急診、外傷、全身健康檢查
婦科體檢、外科小手術、預防接種

移民體檢
週一至週五: 8:00am-4:00pm
週六: 8:00am-2:30pm

隨到隨診
週一至週五: 8:00am-4:00pm
週六: 8:00am-2:30pm

Tel: 713-995-8886 Fax: 713-270-9358 www.gotomyclinic.com/welcomefamilymedicine
Address: 9160 Bellaire Blvd. Suite E, Houston, TX 77036 (惠康超市東側警察局隔壁)

D03FA_Welcome 許旭東3567B_16

國際乒聯（ITTF）洛桑時間1月1日公佈了2018年1月的最新世界排名，在新的積分計算規則下，德國球手奧恰洛夫首次登上男子世界排名第一，女子世界排名第一是中國乒隊（國乒）的陳夢。而原男單世界第一的國乒大滿貫球手馬龍則在新一期排名中大幅下滑至第7，原女單世界第一的丁寧更是跌出前20、位居第21位。另外劉詩雯也由第4跌至第24，張繼科由第9跌至第54。

國際乒聯從2018年1月1日起啟用新的運動員積分計算規則，今後的排名只由賽事級別和晉級輪次決定，不再參考勝負關係。

奧恰洛夫登一哥寶座

在這一新規定下，新科男乒世界盃冠軍奧恰洛夫，以16,545分登上男單世界第一，這是繼2011年4月的波爾後，德國球員時隔7年再次登上“世界第一哥”寶座。

國乒好手樊振東的世界第二位置沒有變，他目前積15,870分，與奧恰洛夫只有675分的差距。上月排名第5的波爾躍居第3。國乒球手林高遠與許昕分列第4、第5。連續第34個月、累計64個月世界排名第一的大滿貫球手馬龍以13,040分居第7。至於國乒另一大滿貫球手張繼科的世界排名更是慘不忍睹，以6,916分從去年12月的第9跌到第54。

女子單打方面，國乒小花陳夢積16,845分位居第1，朱雨玲以16,185分排名第2。新加坡老將馮天薇，以14,195分從上月的第11躍居第3。而大滿貫球員、中國女乒隊長丁寧從上月的第3跌到第21位，劉詩雯從上月的第4降到目前的第24位。

國際乒聯實施新的積分規則主要出於以下三點：1、鼓勵球員多參賽；2、賽事分值得隨等級不同與以往相比有調整；3、球員取8個最好成績相加獲得動態成績。基於這一出發點，丁寧去年的參賽次數比較少，只有5個有效積分。而張繼科自里約奧運後一直受傷困擾狀態低迷，去年的中國公開賽他在單打第一輪退賽，德國公開賽第一輪爆冷出局，故他只有6個有效積分。

■香港文匯報記者 陳曉莉

國乒名將世界排名大插水

新積分計算規則正式實施



奧恰洛夫登上“世界第一哥”寶座。資料圖片



陳夢躍居世界“一姐”。資料圖片



世錦賽女單冠軍丁寧排名跌出前20。資料圖片

張繼科世界排名跌至第54。資料圖片

惠若琪退役儀式下月舉行 細節待定



江蘇隊將於下月為惠若琪(右)舉行告別儀式。資料圖片



經過兩次手術，惠若琪仍在奧運賽場拼搏。資料圖片

據騰訊體育消息，江蘇女排將於2月初為中國女排名將惠若琪舉辦一個隆重的退役儀式，以表達對這位26歲的江蘇女排隊長、聯賽與全運奪冠功臣的致敬與感謝。

2016年登上里約奧運會的最高領獎台後，惠若琪沒有選擇退役，反而繼續率領江蘇隊征戰女排聯賽及全運會。結果她終圓夢，幫助球隊奪得聯賽和全運會兩枚金牌，創造了江蘇女排自建隊以來的最輝煌歷史。

肩膀裡有7顆鋼釘和2次心臟手術，惠若琪冒著生命危險拼搏在賽場上。“在那樣的身體狀況下，其實里約奧運會後，她就可以選擇退役，但是她考慮到江蘇隊培養了她，她也想跟隊友一起再拼搏一

次，”江蘇隊領隊毛武揚說：“我們從心裡希望她能夠繼續留在隊裡，因為她是隊伍不可或缺的一分子，目前為止仍舊是不可替代，但是我們尊重她個人的選擇，一切以她的身體狀況為第一考量。”

“祝福她在接下來的人生裡，繼續創造新的燦爛和輝煌。”毛武揚透露，退役儀式計劃2月初舉行，但具體細節正在籌劃之中。“具體怎麼辦，還要大家坐下來好好籌劃一下，具體時間和細節還沒有敲定。這也是滿足球迷的願望，為她的職業生涯畫上一個圓滿的句號。既是對她所作貢獻的肯定，也是推廣排球運動以及答謝球迷們這麼多年對小惠，對江蘇隊的支持。”

■香港文匯報記者 陳曉莉

曹星如養傷為主 未有復出時間表

香港不敗拳王、“神奇小子”曹星如（Rex）去年10月擊敗河野公平後，一直處於休息狀態。2日在出席公開活動時表示，目前眼傷尚未痊癒，將會繼續休息養傷，復出期未定。不過他同時強調熱愛拳擊運動，若身體許可，一定會繼續打下去。

去年10月Rex在對河野公平一役中額角受傷，至今仍未完全消腫。“相對比賽當晚，我的傷勢經已大有改善，當時像ET一般。不過現在仍未完全痊癒，額頭仍有些許凸起。”他坦言未有具體復出計劃：“若身體許可的話，我仍很想繼續打，因為我真的很喜歡拳擊，但首先要等傷勢康

復，過往六年沒怎麼休息，希望能藉今次機會真正休養一下。”

現時Rex間中跑步保持體能，不過未有進行拳擊訓練，他不諱言擔心狀態會因此下滑。

對於以點數戰勝河野公平後坊間

出現的負面聲音，Rex表示理解：“雖然有不少人曾質疑賽果，可能是因為大家未真正了解比賽規則所致，這些聲音不一定全是負面，不必用負面態度看待。”

■香港文匯報記者 陳曉莉



曹星如（左）出任「神奇小子愛年金」企劃品牌大使。

蔡振華或淡出足球圈

中國足協2日舉行機構調整和新周期中層聘任工作會議，會上明確強調將進行機構調整和新中層聘任，而且明確規定未來任期不滿4年的將無法參加競聘。另外，據《每日新報》消息，現任足協主席蔡振華或淡出足球圈。

中國足協召開此次會議，重點是強調機構調整和新周期的中層幹部聘任。根據中國足協規定，參加中層幹部競聘的相關人員需在1月3

日填寫相關報名表，1月4日進行初步審核，1月5日開始競聘會。競聘人員根據相關流程進行自我介紹，接受相關機構的民主測評。

另外，據《每日新報》消息，隨著中國足協進一步深化改革，現任足協主席蔡振華或將淡出足球圈，中國國家體育總局局長助理、中國足協黨委書記杜兆才或會獲得更大的施政空間。

■香港文匯報記者 陳曉莉



蔡振華(右)2016年10月向國足主帥納比贈送足球。資料圖片

杏林復健診所

專治:

- 骨科疾病復健
- 慢性肌肉疼痛
- 老人疾病復健
- 神經疾病復健
- 運動傷害
- 手術後復健

林琬真物理治療師 ★台大醫學院畢業 ★40年經驗
設備先進完善 ☆最新電療 ☆超音波 ☆雷射 ☆脊椎 ☆牽引 ☆運動設備

華埠區 敦煌廣場內
9889 Bellaire Blvd. # 250 Houston 77036
[周一-三五] 09:00am-01:00pm
[周六] 09:30am-01:30pm
請電話預約 713-773-2890

近糖城區
11589 S. Wilcrest Dr. Houston 77099
[周一-三五] 01:30am-06:00pm
[周二、四] 09:00am-04:00pm
請電話預約 281-575-8288

接受Medicare, 工傷, Medicaid, Obama Care & 一般PPO

一般醫學、內科醫學

陳正德

德州大學休士頓醫學院醫學博士
約翰霍普金斯大學傳染病學、病毒學碩士、博士
美國內科醫師學會專科醫師
美國內科醫師學會院士

現任
休士頓德州醫學中心Hermann Hospital 主治醫師
休士頓德州醫學中心St. Luke's Hospital主治醫師
西南紀念醫院Southwest Memorial Hospital主治醫師
德州休士頓醫學院內科指導教授

主治 各種內科病症：糖尿、風濕、胃腸、心、肺、肝、高血壓、傳染病等
提供例行檢查、職業體檢、癌症、糖尿病血脂檢驗、心肺功能檢查等

敬請預約專線：713-988-8860
(國、台、英語)

移民體檢指定醫師

醫學中心
9180 Bellaire Blvd, #E, Houston, TX 77036
(位於DIHO Square,對面惠康超市左邊轉角, Rancheater Dr.)
星期一至三 8:30am - 5:00pm
星期四、五 8:30am - 12:00pm
星期六 8:30am - 4:00pm

醫學中心
6410 Fannin, suite 1460, Houston TX 77030
(位於Hermann Professional Building內)
星期四、五 1:00 - 5:00 pm

腳專科

李岳樺 醫學博士
Dr. Bryan Lee, D.P.M., FACFAS
Specializing in Medicine and Surgery of the Foot and Ankle
Board Certified by the American Board Podiatric Surgery

治療項目

- ★顯微手術
- ★腳跟痛
- ★糖尿病腳疾
- ★雞眼
- ★腳部矯正
- ★運動受傷
- ★嵌甲痛
- ★骨折
- ★灰指甲

新推出雷射治療「灰指甲」
不需吃藥、不痛、不必打麻藥
沒有副作用
特價優惠 \$100.00 OFF

設有X-RAY復健設備

www.advancedfootdocs.com

電話：713-772-3338(FEET)通曉普通話 • 收各種保險卡及政府醫藥卡

李娜療痛中心

獨家正骨療法 中西醫完美結合

獨特的醫術受到了中國骨傷研究所，中國中醫藥研究協會高度讚揚和推廣，多次受邀到各大院校交流授課，並與協會建立運動醫學合作項目。

李娜 骨傷疼痛科專家
祖傳宮庭秘方正骨
中國河南中醫學院畢業
三十年骨傷科臨床經驗

李楠 神經骨傷科醫學博士
Nancy Li, D.C., CCSP
美國德州神經骨傷科醫學院畢業

主治 頸背腰腿痛、肩臂肘腕痛、腰椎間盤突出、坐骨神經痛、頸椎胸椎腰椎脫位、壓迫神經痛、各關節錯位劇烈痛、術前後神經痛、盆骨偏歪、肩肘下巴脫臼、青少年脊椎側彎。

門診時間：週一/二/三/五/六 9:00am-6:00pm 週四/週日休息

地址：9888 Bellaire Blvd #166 Houston, TX 77036 (黃金廣場)
Tel: 713-492-0686 (英文)
Tel: 832-863-8003 (中文)
Fax: 713-534-1136 (請預約)



「常規賽」活塞——魔術



阿布紮比表演賽小德對手產生



美國牛仔美圖落日余暉美輪美奐



山水眼鏡

★ 領有德州配鏡師執照禹道慶主持 ★ 專精無線多焦點及高度數高散光鏡片 ★

有度數的游泳鏡或太陽眼鏡 特價45.00起 /副

接受 Medicaid 免費配鏡

電話：(713)774-2773
傳真：(713)774-4009

GLACIER OPTICAL

經濟型全副28元，買鏡片送鏡框
限塑膠片 ± 200內無散光

所有鏡片送防刮保護不另收費

營業時間：週一至週六10:30-7:00 (週三休息) 週日1:00-6:00
地址：9889 Bellaire Blvd #252 Houston, TX 77036 (敦煌廣場內歡樂小棧對面)

D030P_GLACIER山水眼鏡3567B_8

唯美視學

潘敏娜 眼科視學博士
Dr. Rosanna Pun O.D.

(713)271-6898

週四休息
接受各類保險

BEST VISION

各類眼病
控制近視
驗光配鏡
隱形眼鏡

專精控制兒童近視：
不用配鏡，不用點藥，不用開刀，讓您的小孩摘下眼鏡，重見光明。

眼鏡：所有鏡框10%OFF

地址：9889 Bellaire Blvd #313 Houston, TX 77036 (敦煌廣場內)

D030P_BEST唯美視學1367B_8

陳啟華眼科醫學博士

EDWARD CHAN M.D.

主治：一切眼疾、手術、雷射激光
附設：眼鏡專櫃、隱形眼鏡

診所人員通國/粵/越/西/英語
接受各種醫藥保險

7737 S.W. FRWY, SUITE#850
休士頓 預約電話(713)271-2271
(59 & BEECHNUT ST.)

20/20 Eye Clinic & optical
4675 HWay6 S. #B TX.77478
(281)277-6100
(HWay6 & Dulles AV.)

D030P_CHAN陳啟華6B_8

洪德生

耳耳鼻喉專科
醫學博士

RICHARD T. HUNG, MD
Diplomat of American Board of Otolaryngology
713-795-5343

主治：
• 貝勒醫學院醫學博士
• 威斯康辛醫學院耳鼻喉專科醫師
• 美國耳鼻喉專科醫師特考文憑

• 鼻敏感
• 鼻中膈
• 鼻息肉
• 鼻下垂
• 鼻出血
• 鼻過敏
• 鼻癌
• 鼻畸形
• 鼻阻塞
• 鼻炎
• 鼻膜炎
• 鼻腫瘤
• 鼻癌
• 鼻畸形
• 鼻阻塞
• 鼻炎
• 鼻膜炎
• 鼻腫瘤
• 鼻癌

D030T_HUNG洪德生3567B_8

侯大任

Tang Ho, M.D., M.Sc.
UT-Houston Facial Plastic & Reconstructive Surgery

中國城門診中心正式開張

歡迎事先預約
Email: utfacialplastics@uth.tmc.edu
電話：(713)486-5019 (中文)
地址：9999 Bellaire Blvd #760, Houston TX 77036 (恒豐大樓七樓)

主治：
1. 鼻息肉、鼻中隔彎曲及鼻部疾病。
2. 去眼袋手術及淚溝填充注射。
3. 肉毒桿菌(Botox)去除面部皺紋、瘦小腿、瘦臉。
4. 玻尿酸(Restylane, Juvederm)隆鼻、墊下巴、去法令紋。

通國、英語

6400 Fannin St Suite 2700, Houston, TX 77030 (醫學中心內) Fax: (713)383-1410

D03PL_UT侯大任1234567B_8

脊椎神經骨科

CLAREWOOD CHIROPRACTIC CLINIC

西醫正骨 | 物理治療 | 針灸復健 |

專門治療：
• 車禍、工作、及運動受傷
• 頭、頸、肩、背、腰痛與麻痺
• 坐骨神經痛、手腳麻痺

中醫針灸：
• 周身關節
• 肌肉疼痛

劉書德 醫師
Dr. Eric S. Liu
電話：713-484-7400 傳真：713-484-7405
地址：6628 S. Wilcrest #C, Houston, TX 77072

通國/台/粵/英語
接受各種醫療保險

營業時間：週一至週五9:00am-7:00pm
週六上午請先預約

D03CH-CLAREWOOD 劉書德醫師2346B_8

CHIRO 1ST REHABILITATION, P.A.

脊椎神經物理治療科

脊椎骨神經病患者之福音

人工(手)按摩 效果特佳

舒展各部肌肉及關節和全身按摩

FDA 驗證

以上治療 醫療保險 有給付。

改革性設計，最先進之技術不用手術，有效解除由脊椎引起的手腳麻痺，頸腰間壓迫感及疼痛可達86%以上的效果。

設備齊全

X光、Ultra Sound、電療機、復健機、牽引、矯正、推拿按摩

王建森 醫生

主治：車禍、工傷、意外、運動傷害、手術後復健
老人風濕及各種全身痛症

車禍及工傷

如非需要，可不經律師代辦一切手續

接受各種保險、老人醫療卡、沒保險有折扣

7814 Bellaire Blvd, Houston TX 77036 | Tel:(713)771-8110 預約：通英、國、粵、西班牙語

D03CH-Chiro王建森1356B_16

王鑫醫學博士(Xin Wang, MD) Joel Cheng, PT(物理治療師)

骨科, 疼痛, 神經, 康復 專科門診

9999 Bellaire Blvd #370, Houston, Tx 77036 (恒豐銀行大樓三樓)
1500 S. Dairy Ashford, Suite 198, Houston, Tx 77077
4320 Boardway St, Suite 100, Pearland, TX 77581

如果你有頸椎病, 肩周炎, 腰腿疼, 關節炎, 手腳麻木, 各種外傷, 工傷, 車禍……

我們可以提供你更有效, 更準確, 更安全的治療。治療方法先進, 多樣化。

包括超聲波引導下的封閉治療, 透明酯酸潤滑液膝關節注射治療膝關節炎, 脊椎關節注射, 肌電圖, 超聲波診斷, 物理治療, 牽引治療, 電療, 冷熱療, 心電圖, 血尿化驗和關節超聲波。

電話：713-270-0909 713-485-0334

內設針灸診所

週一至週五:8:30am-5:00pm
週六:8:30am-2:00pm

雖然你已嘗試過多種辦法, 可是相信我們可以給你更好更先進的治療。

900-4000 sqft office leasing available. 900-4000 平方英尺寫字樓提供租賃。

D03CH-XIN WANG王鑫醫生1234567B_16

